

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-14
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 1^{er} mai 2017 / May 1st, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00 p.m.
Endroit / Location: Caserne de Limoges / Limoges Fire Hall
Président / Chair: François St Amour; maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<u>Présence des membres du Conseil</u>		<u>Council Members Attendance</u>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>		<u>Staff Attendance</u>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur de l'urbanisme, du développement économique et de la construction</i>	Guylain Laflèche	<i>Director of Planning, Economic Development and Construction</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	
<i>Gérant des ordonnances municipales</i>	Yves Roy	<i>By-law manager</i>	
<i>Invité - CUPR</i>	Louis Prevost	<i>Guest – UCPR</i>	

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n° 211-2017
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Additions :

14.4.2 Valley Supersport

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n° 211-2017
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Additions to the Agenda

Additions:

14.4.2 Valley Supersport

Demande d'appui pour permis d'alcool
Événement municipal significative

Support for alcohol permit request
Municipally significant event

14.5 Fournier 150

Demande d'appui pour permis d'alcool
Événement municipal significative

14.5 Fournier 150

Support for alcohol permit request
Municipally significant event

À radier :

To Delete:

7.4 Marc Legault, directeur des travaux publics

Recommandation – vente de camion

7.4 Marc Legault, Public Works Director

Recommendation – sale of truck

3. [Adoption de l'ordre du jour](#)

3. [Adoption of Agenda](#)

Résolution / Resolution n° 212-2017
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 18 avril 2017](#)

5.1 [Minutes of the special meeting dated April 18th, 2017](#)

5.2 [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 24 avril 2017](#)

5.2 [Minutes of the regular meeting dated April 24th, 2017](#)

Résolution / Resolution n° 213-2017
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 18 avril 2017
- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 24 avril 2017

- Minutes of the special meeting dated April 18th, 2017
- Minutes of the regular meeting dated April 24th, 2017

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Aucune

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme, du développement économique et de la construction

7.1 Guylain Laflèche, Director of Planning, Economic Development and Construction

7.1.1 Remboursement du dépôt de permis de piscine n° 2013-192	7.1.1 Pool permit #2013-192 deposit reimbursement
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	222-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que le permis de piscine énuméré ci-dessous soit exempté de la section 12 du règlement 80-2005 (Règlement de permis de piscine), concernant le remboursement du dépôt de performance :	Be it resolved that the building permits shown under be exempted of section 12 of By-law 80-2005 (Pool Permit By-law), regarding the refund of the performance deposit:
Permis # <u>2013-192</u> , remboursement de <u>100\$</u> , étant <u>100%</u> du dépôt.	Permit # <u>2013-192</u> , refund of <u>\$100.00</u> , being <u>100%</u> of the deposit.
Adoptée	Carried
7.1.2 Entente d'empiètement – 687 Montée Lebrun	7.1.2 Encroachment agreement – 687 Lebrun Sideroad
7.1.3 Demande de défricher, nettoyer, entretenir et cultiver l'emprise de chemin – concession 5, entre lot 6 et 7	7.1.3 Request to clear, maintain and cultivate road encroachment – between lots 6 and 7, concession 5
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	223-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que le Conseil municipal n'autorise pas une entente d'utilisation d'emprise de chemin entre les lots 6 & 7, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge, entre la municipalité et Jean-Claude, Paul et Francine Cayer.	Be it resolved that Council does not authorize a Road Allowance Right of Use Agreement between lots 6 & 7, Concession 5, formerly Cambridge Township, between the Municipality and Jean-Claude, Paul & Francine Cayer.
Adoptée	Carried
7.1.4 Chemin Lafontaine	7.1.4 Lafontaine Road
7.2 Josée Brizard, greffière	7.2 Josée Brizard, Clerk
7.2.1 Annulation de facture JL00315 – frais du site d'enfouissement pour le feu de l'église de St-Isidore	7.2.1 Cancellation of invoice JL00315 – Tipping Fees from St-Isidore Church Fire
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	214-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que la facture JL00315 relié aux frais d'enfouissement des matériaux de démolition de l'église de St-Isidore au montant de 2 343,00 \$ ne soit pas annulé.	Be it resolved that invoice JL00315 concerning landfill site fees for demolition material of St-Isidore Church not be cancelled for the amount of \$2,343.00.
Adoptée	Carried
7.3 Yves Roy, gérant du département des ordonnances municipales	7.3 Yves Roy, Municipal By-law Department Supervisor
7.3.1 Rapport BY-LAW-03-2017 – Statistique du mois de mars 2017	7.3.1 Report BY-LAW-03-2017 – March 2017 statistics report
Résolution / Resolution n°	215-2017

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les rapports mensuels du département des règlements municipaux pour le mois de mars 2017.

Be it resolved that Council accepts the monthly reports for March 2017 from the Municipal Law Department.

Adoptée

Carried

~~7.4 Marc Legault, directeur des travaux publics~~
~~Recommandation — vente de camion~~

~~7.4 Marc Legault, Public Works Director~~
~~Recommendation — sale of truck~~

8. Avis de motions proposées

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Municipalité de Dutton Dunwich
Éolienne dans les municipalités réticentes

8.1 Municipality of Dutton Dunwich
[Wind turbines in unwilling hosts resolution](#)

Aucune action prise.

No action taken.

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Groupe communautaire de St-Albert
[Demande de don](#)

9.1 St-Albert Community Group
Donation request

Ceci sera rapporté à la prochaine réunion.

This will be postponed until the next meeting.

9.2 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation
[Terrain de balle de Ste-Rose et Limoges](#)

9.2 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator
[Ste-Rose and Limoges Ball Diamond](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

221-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que la clôture de broche pour le terrain de baseball sera relocalisée;

Whereas the wire fence for the Ste-Rose Baseball Diamond will be relocated;

Attendu que les poteaux supportant la clôture de broche supportant la clôture resteront sur le site de terrain de baseball de Ste-Rose;

Whereas the supporting post for the fence will stay on site of the Ste-Rose Baseball Diamond;

Attendu que notre compagnie d'assurance nous a conseillé de peindre les poteaux d'une couleur fluorescente;

And whereas our insurance company has advised us to paint the post with a fluorescent color;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de laisser en place les poteaux supportant la clôture de broche pour le terrain de baseball.

Be it resolved that Council approve to leave the post supporting the fence on site for the baseball field.

Adoptée

Carried

10. Délégations

10. Delegations

10.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario, 16h00
[Recommandations pour développer un règlement municipal sans tabac](#)

10.1 Eastern Ontario Health Unit, 4 p.m.
[Recommendations for the development of a municipal tobacco-free by-law](#)

10.2 Vérificateurs, 16h30
Présentation des états financiers

10.2 Auditors, 4:30 p.m.
Financial State Presentation

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 55-2017

Pour évaluer la part de la municipalité de La Nation pour les travaux de drainage entrepris par le canton de Champlain sur le drain municipal de Lower Hawkesbury Creek

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 55-2017, étant un règlement pour évaluer la part de la municipalité de La Nation pour les travaux de drainage entrepris par le canton de Champlain sur le drain municipal de Lower Hawkesbury Creek, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 56-2017

Entente d'extension de taxe

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 56-2017, étant un règlement pour préparer une entente d'extension de taxe, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucune

14. Autres

14.1 Demandes de don

14.1.1 [Corps de Cadets de l'Armée 2804 Casselman](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Corps de cadet de l'Armée 2804 Casselman de 350 \$, dont 250 \$ provient du compte de don des CUPR et 100 \$ provient du compte de don du quartier 3.

Adoptée

14.1.2 Comité de récréation de Limoges - Bingo

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 [By-law 55-2017](#)

To assess the share of The Nation Municipality for the drainage works undertaken by the Township of Champlain on the Lower Hawkesbury Creek Municipal Drain

219-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law n° 55-2017, being a by-law to assess the share of The Nation Municipality for the drainage works undertaken by the Township of Champlain on the Lower Hawkesbury Creek Municipal Drain, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 [By-law 56-2017](#)

Extension agreement for tax

220-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that By-law n° 56-2017, being a by-law to prepare an extension agreement for taxes, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 Donation Requests

14.1.1 2804 Casselman Army Cadets

224-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to the 2804 Casselman Army Cadets of \$350.00, \$250.00 of which to be taken from the UCPR donation account and \$100.00 of which from ward 3 donation account.

Carried

14.1.2 [Limoges Recreation Committee – Bingo](#)

Ceci sera rapporté à la prochaine réunion.

14.1.3 [Subway Brunet – tournoi de golf](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Subway Brunet de 400 \$, dont 100 \$ provient du compte de don du maire, 100 \$ du compte de don de quartier 1, 100 \$ du compte de don de quartier 2, 100 \$ du compte de don de quartier 3.

Adoptée

14.2 *The Review*

[Offre de publicité – Canada 150 MOMENTS](#)

Ceci sera rapporté à la prochaine réunion.

14.3 Calypso

A. Demande d'extension d'un permis d'alcool

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation « n'objecte pas à l'agrandissement proposé des locaux pourvus d'un permis » du Parc aquatique Calypso pour la fête d'employée de *R.W. Tomlinson Company* qui se tiendra le 16 juillet 2017 de 11h00 à 20h00.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilités pour les réclamations et / ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

B. Formulaire – renseignements municipaux

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise la greffière de remplir le formulaire « Renseignements municipaux » pour la demande de nouveau permis d'alcool ou d'ajout de zones de plein air à un permis d'alcool existant pour le Parc aquatique Calypso.

Adoptée

14.4 Valley Supersport

This will be postponed until the next meeting.

14.1.3 Subway Brunet – Golf Tournament

225-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to Subway Brunet of \$400.00, 100 \$ of which is to be taken from the mayor's donation account, \$100.00 to be taken from ward 1 donation account; \$100.00 to be taken from ward 2 donation account; \$100.00 to be taken from ward 3 donation account;

Carried

14.2 *The Review*

[Publicity Offer – Canada 150 MOMENTS](#)

This will be postponed until the next meeting.

14.3 Calypso

A. [Liquor licence extension request](#)

226-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council of The Nation Municipality "does not object to the proposed extended licensed area" by Calypso Water Park for the employee party for R.W. Tomlinson Company, which will be held from 11 a.m. to 8 p.m. on July 16th, 2017.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

B. Municipal Information Form

227-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council authorizes the Clerk to fill out the "Municipal Information" Form for the application of a new liquor licence or outdoor area being added to an existing liquor licence for Calypso Water Park.

Carried

14.4 Valley Supersport

14.4.1 Demande d'exception au règlement sur le bruit - « Mud bog » course et musique

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Hubert Lacroix pour une exemption au règlement sur le bruit pour le MudFest qui aura lieu de 09h00 le 27 mai 2017 à 02h00 le 28 mai 2017.

Adoptée

14.4.2 Valley Supersport

Demande d'appui pour permis d'alcool
Événement municipal significative

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie Hubert Lacroix pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour le MudFest qui se tiendra du 27 au 28 mai 2017, ceci étant une activité municipale significative.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et / ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

14.5 Fournier 150

Demande d'appui pour permis d'alcool
Événement municipal significative

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité organisateur du 150^e anniversaire de Fournier pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour la parade de la Saint-Jean-Baptiste qui se tiendra le 25 juin 2017, ceci étant une activité municipale significative.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et / ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

14.4.1 [Noise by-law exception application "Mud bog" racing and music](#)

216-2017
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the request from Hubert Lacroix for an exemption of the noise by-law for MudFest from 9 a.m. on May 27th, 2017 to 2 a.m. on May 28th, 2017.

Carried

14.4.2 Valley Supersport

[Support for alcohol permit request](#)
[Municipally significant event](#)

217-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports Hubert Lacroix for their application to the Province for a Special Occasion Permit for MudFest, which will be held from May 27th to 28th, 2017, this being a municipally significant event.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

14.5 Fournier 150

[Support for alcohol permit request](#)
[Municipally significant event](#)

218-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports Organizing Committee of Fournier's 150th anniversary for their application to the Province for a Special Occasion Permit for the St-Jean-Baptiste Parade, which will be held June 25th, 2017, this being a municipally significant event.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Approbation d'un plan d'épandage des biosolides - n° référence 22937
Concession 13, Lots 15 et 16, Plantagenet

15.2 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

[Avis de flambées](#)

15.3 Golder Associates

Rapport – programme de surveillance 2016
Permis de prélèvement d'eau 1106-968LAR
Puits communautaires de Limoges

16. Correspondance

16.1 Comtés unis de Prescott-Russell

16.1.1 [Avis d'une demande d'autorisation B-016-2017](#)

16.1.2 [Avis d'une demande d'autorisation B-019-2017, B-020-2017 & B-021-2017](#)

16.2 Conservation de la Nation sud

16.2.1 [Communiqué de presse sur les conditions du bassin versant : sécurité aquatique](#)

16.2.2 [Veille de crue : rivière des Outaouais](#)

16.3 Ontario East Economic Development Commission

Infolettre

16.4 Municipal Information Network

Infolettre

16.5 Ontario's Water Conference & Trade Show

Infolettre

16.6 Ombudsman

Infolettre, avril 2017

16.7 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

[Forums à l'intention des parents et des élèves Fentanyl et autres substances](#)
[Sensibilisation et prévention](#)

16.8 Fédération Canadienne des municipalités

Légalisation de la marijuana

16.9 MPAC

Améliorations importante au *Municipal Connect* 2.0

16.10 Boisés Est et Centre Culturel Le Chenail

15.1 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

[NASM Plan Approval Reference Number 22937](#)
[Concession 13, Lots 15 and 16, Plantagenet](#)

15.2 Eastern Ontario Health Unit

[Outbreak Advisory](#)

15.3 Golder Associates

[Report – 2016 monitoring program](#)
[Permit to take water #1106-968LAR](#)
[Limoges Communal Wells](#)

16. Correspondence

16.1 United Counties of Prescott-Russell

16.1.1 [Notice of consent application B-016-2017](#)

16.1.2 [Notice of consent application B-019-2017, B-020-2017 & B-021-2017](#)

16.2 South Nation Conservation

16.2.1 [Watershed conditions statement: water safety](#)

16.2.2 [Flood watch: Ottawa River](#)

16.3 Ontario East Economic Development Commission

[Newsletter](#)

16.4 Municipal Information Network

[Newsletter](#)

16.5 Ontario's Water Conference & Trade Show

[Newsletter](#)

16.6 Ombudsman

[Newsletter April 2017](#)

16.7 Eastern Ontario Health Unit

[Forums for Parents and Students Fentanyl and Other Substances](#)
[Awareness and Prevention](#)

16.8 Federation of Canadian Municipalities

[Marijuana legalization](#)

16.9 MPAC

[Important improvements to Municipal Connect 2.0](#)

16.10 Boisés Est and Le Chenail Cultural Centre

La forêt des hommes

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 1^{er} mai 2017 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 70^e anniversaire de la Conservation de la Nation sud

12 mai, 2017
Finch, Ontario

17.2 Tournoi de golf

Chambre de commerce Prescott-Russell
25 mai 2017
Casselman, ON

Session à huis clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 57-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion extraordinaire du 1^{er} mai 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

The People's Forest

228-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the May 1st, 2017 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 South Nation Conservation 70th Anniversary

May 12th, 2017
Finch, Ontario

17.2 Golf Tournament

Prescott-Russell Chamber of Commerce
May 25th, 2017
Casselman, ON

Closed Session

229-2017
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose :

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

Carried

Re-opening of the meeting

230-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

18. Confirming By-law

231-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that By-Law n° 57-2017 to confirm the proceedings of Council at its special meeting of May 1st, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

Résolution / Resolution n° 232-2017
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 19 h 55.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be adjourned
at 7:55 p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk